

The communication below provides important information from the Public Schools of Brookline.
Translated versions are available at the following links:

- [Arabic: الرجاء الضغط هنا للترجمة العربية.](#)
- [Chinese: 点击这里查看中文翻译.](#)
- [Haitian Creole: Klike la a pou tradiksyon kreyòl ayisyen an.](#)
- [Hebrew: אנא לחץ כאן לצפייה במסמך בעברית.](#)
- [Japanese: ここをクリックして日本語の翻訳にアクセスしてください.](#)
- [Korean: 한국어 번역을 보시려면 여기를 클릭하십시오.](#)
- [Portuguese: Clique aqui para a tradução em português.](#)
- [Russian: Нажмите здесь, чтобы получить доступ к русскому переводу.](#)
- [Spanish: Haga clic aquí para acceder a la traducción al español.](#)
- [Vietnamese: Nhấn vào đây để truy cập bản dịch tiếng Việt.](#)

Arabic:

(نظرًا لضرورة هذا الاتصال ، يتم توفير النسخ المترجمة في ترجمة Google وقد تحتوي على عبارات وتركيبات غير ملائمة. يرجى إعفاء أي أخطاء.)

تحيات مجتمع PSB ،

في يوم الاثنين ، 17 يناير ، نحتفل بحياة وإرث الدكتور مارتن لوثر كينغ جونيور الذي كتب في واشنطن بوست عام 1983 ، قدمت كوريتا سكوت كينج رؤية لكيفية الاحتفال بعيد تكريم زوجها: "يجب أن تكون العطلة موضوعي وكذلك رمزي. يجب أن يكون أكثر من يوم احتفال ... اجعل هذا العيد يومًا للتأمل ، ويومًا لتعليم الفلسفة والاستراتيجية اللاعنافية ، ويوم الانخراط في العمل اللاعنفي من أجل التقدم الاجتماعي والاقتصادي. " ترديدًا للسيدة كينج ، نشجع الطلاب والأسر على البحث عن فرص للمشاركة بنشاط حول إرث الدكتور كينج. على سبيل المثال ، يمكنك مشاهدة خطابه التاريخي "[الذي حلم](#)" أو قراءة [رسالة من سجن برمنغهام](#) . خصص وقتًا مخصصًا لاكتشاف أشياء عن مارتن لوثر كينج الابن وحركة الحقوق المدنية التي لم تكن تعرفها. علاوة على ذلك ، قد تبحث عن فرصة للتطوع بطريقة تعيد الجميل للآخرين - أو تلتزم ببداية محادثات أكثر جدوى حول العدالة العرقية مع الأصدقاء والعائلة. نحن نكرم الدكتور كنج بشكل أفضل من خلال التفكير الذاتي ، والتحدث عن السباق على مدار العام مع بعضنا البعض ، والتعرف قدر الإمكان على الحركات التي تواصل إرثه من الحقوق المدنية اليوم.

يؤمن الدكتور كينج بالحرية والمساواة والكرامة لجميع الناس. كما تصور حلمه أن يحصل جميع الأطفال على فرص متساوية في الحصول على تعليم جيد.

في المدارس العامة في بروكلين ، نحن ملتزمون برؤية الدكتور كينج نفسها ونحفزنا من خلال موضوعات منطقتنا الثلاثة:

- ضمان تعليم عالي الجودة: سنستمر المنطقة التعليمية في ضمان حصول جميع الطلاب على الخبرات التي يحتاجون إليها لتطوير المهارات الأكاديمية وغير الأكاديمية لتمكينهم من متابعة أهدافهم بعد المرحلة الثانوية بشكل هادف.

- خلق ثقافة الرعاية: الآباء ومقدمو الرعاية هم أساس نجاحنا مع الطلاب. تلتزم المنطقة بضمان أن تكون جميع المدارس أماكن جذابة وداعمة وتأكيدية لجميع طلابنا وموظفينا وعائلاتنا وأفراد المجتمع ..
- إزالة الحواجز: تؤكد المنطقة التزامها بممارسات التدريس المستجيبة ثقافيًا والتعلم المهني الاستراتيجي في مجموعات المهارات القائمة على الإنصاف.

يعمل قادة المدارس والمعلمون وموظفو المدرسة وموظفو المنطقة والآباء / الأوصياء وأعضاء المجتمع جميعًا في شراكة معًا لوضع هذه الموضوعات موضع التنفيذ كل يوم.

أشجعك على قضاء بعض الوقت في عطلة نهاية الأسبوع هذه للتحدث عن موضوعات منطقتنا وحياة الدكتور كينغ والتزامه بمجتمع حر وعادل.

بإخلاص،

د. لينوس جيلوري

يُرجى الاطلاع أدناه للحصول على بعض التحديثات والتذكيرات هذا الأسبوع:

تحديث صحي: تم تحديث بروتوكولات تتبع جهات الاتصال

[يرجى مراجعة الرسالة التالية من منسقة خدمات صحة الطلاب في PSB ، تريشيا لحام:](#)

”نظرًا للطلبات المتزايدة بشكل مكثف على مكتبنا الصحي خلال هذه الزيادة ، لن تتمكن ممرضات المدارس من إجراء تتبع المخالطين في جميع الحالات. أثناء الزيادة ، سنمنح الأولوية لتتبع الاتصال في درجاتنا غير الملقحة أو الملقحة جزئيًا ، وإكمال تتبع المخالطين إلى أقصى حد ممكن.

تتبع جهات الاتصال أثناء بروتوكول COVID-19 Surge

- عندما يكون ذلك ممكنًا ، سننبه العائلات والموظفين إذا تم التعرف عليهم على صلة وثيقة.
 - عندما يتعذر تتبع المخالطين ، سنخبر الفصل أو الصف (والموظفين) بوجود حالة إيجابية في الفصل وننصح العائلات والموظفين بمراقبة الأعراض بنشاط والبقاء في المنزل إذا ظهرت الأعراض.
 - سيكون للممرضات قائمة بالاحتياجات الطبية المعقدة وسوف يخطر ونهم عند الحاجة.
- تسمح الإرشادات المحدثة لإدارة التعليم الابتدائي والثانوي (DESE) للمدارس بالتعرف على اختبارات المستضدات السريعة في المنزل. لا يُطلب من مجالس الصحة المحلية تتبع الاتصال في الحالات المؤكدة غير PCR (في اختبارات المستضدات السريعة في المنزل).

صرحت DESE أنه من أجل مزيد من المساعدة في تتبع جهات الاتصال ، يجب على الطالب / الأسرة والموظفين الذين أصيبوا بفيروس Covid-19 التواصل مع جهات الاتصال الشخصية الخاصة بهم وكذلك إخطار المدرسة. يجب أن تدعم المدرسة أيضًا جهود تتبع جهات الاتصال داخل المدرسة إلى الحد الممكن.

[يرجى الرجوع إلى بروتوكولات COVID-19 المحدثة المرفقة.](#)

سيستمر الاختبار والإقامة لأولئك المؤهلين ، فقط إذا كانت لدينا موافقة موقعة في الملف. (لا يُسمح للتطعيمات الكاملة بالمشاركة ، حسب DESE). [يرجى تسجيل الدخول إلى بوابة موافقة CIC Health هنا ، حتى إذا كنت تعتقد أن لديك واحدة بالفعل.](#) سيتم إرسال أي طالب لم يوقعنا على موافقته إلى المنزل لإكمال 5 أيام من الحجر الصحي".

تحديثات المجتمع

- [احتفالات مدينة بروكلين يوم MLK](#): يرجى الانضمام إلى لجنة احتفال Brookline's Martin Luther King, Jr. احتفال بروكلين بحياة وقيم الدكتور مارتن لوثر كينج الابن في الساعة 3:00 مساءً يوم الاثنين 17 يناير 2022 . بالتعاون مع مؤسسة Brookline Community Foundation ومكتب Brookline للتنوع والشمول والعلاقات المجتمعية ، سيضم هذا الاحتفال الافتراضي مجموعة متنوعة من المتحدثين والعروض ، بما في ذلك بعض طلاب PSB الخاصين بنا! سيعرض البرنامج لأول مرة على الهواء مباشرة على قناة 3 Civic من BIG على RCN و Comcast [وكذلك على قناة BIG على الإنترنت](#) . [يمكن العثور على مزيد من المعلومات ، بما في ذلك القائمة الكاملة للأحداث والمشاريع الخدمية ، هنا.](#)
- [معلومات عن اللقاح والاختبار لـ COVID-19](#): يرجى الاطلاع على معلومات المقيمين والموظفين حول عيادات لقاح COVID-19 والموارد للموظفين من بلدة Brookline [هنا](#) .
- [جلسة الاستماع لخطة إنتاج الإسكان المجتمعي في المدينة](#): في 26 يناير 2022 ، ستعقد المدينة منتدى عام حول Zoom لإطلاع المجتمع على خطط تحديث خطة الإسكان لعام 2016 ، ومشاركة القصص من سكان بروكلين وغيرهم حول مشاكل الإسكان التي مروا بها ، وتعلم من المشاركين في المنتدى ما يعتقدون أن أولويات خطة الإسكان الجديدة يجب أن تكون عليه. [يرجى ملاحظة أن التسجيل المسبق مطلوب ؛ يمكنك التسجيل للاجتماع هنا.](#)

Chinese:

(由于时间紧迫，此翻译文是通过谷歌翻译的。如有措辞和结构错误，请谅解。)

問候 PSB 社區，

1月17日星期一，我們慶祝小馬丁·路德·金博士的生平和遺產。1983年，科雷塔·斯科特·金在華盛頓郵報上撰文，提出了應該如何慶祝紀念她丈夫的節日的願景：“這個節日必須是實質性的和象徵性的。這不僅僅是一個慶祝的日子……讓這個節日成為一個反思的日子，一個教授非暴力哲學和戰略的日子，一個參與非暴力行動以促進社會和經濟進步的日子。”呼應金夫人，我們鼓勵學生和家庭尋找機會積極參與金博士的遺產。例如，您可能會觀看他具有歷史意義的“[我有一個夢想](#)”演講或閱讀[伯明翰監獄的來信](#)。留出專門的時間來發現關於馬丁路德金和你不知道的民權運動的事情。此外，您可能會尋找機會以一種回饋他人的方式做志願者—或者致力於與朋友和家人就種族正義展開更有意義的對話。我們通過自我反省、全年互相談論種族以及盡可能多地了解今天延續他的民權遺產的運動來向金博士致敬。

金博士相信所有人的自由、平等和尊嚴。他的夢想還設想所有孩子都能平等地接受優質教育。

在布魯克萊恩公立學校，我們致力於金博士的相同願景，並受到我們三個學區主題的激勵：

- 確保高質量的教育：學區將繼續確保所有學生都能獲得發展學術和非學術技能所需的經驗，使他們能夠有意義地追求他們的中學後目標。
- 營造關愛文化：父母和看護人是我們與學生取得成功的基礎。學區致力於確保所有學校為我們所有的學生、教職員工、家庭和社區成員提供邀請、支持和肯定的場所。
- 消除障礙：學區重申其致力於在基於公平的技能組合中響應文化的教學實踐和戰略性專業學習。

學校領導、教師、學校工作人員、學區工作人員、家長/監護人和社區成員都通力合作，每天將這些主題付諸實踐。

我鼓勵您在這個假期週末花時間談論我們的地區主題和金博士的生活以及對自由公正社會的承諾。

真摯地，

Linus Guillory 博士

請參閱下文了解本週的一些更新和提醒：

健康更新：更新的接觸者追蹤協議

[請查看來自 PSB 學生健康服務協調員 Tricia Laham 的以下信息：](#)

“由於在這次激增期間對我們衛生辦公室的需求急劇增加，學校護士將無法對所有病例進行接觸者追蹤。在疫情激增期間，我們將優先考慮未接種或部分接種級別的接觸者追蹤，在可行的範圍內完成接觸者追蹤。

COVID-19 激增協議期間的接觸者追蹤

- 在可行的情況下，如果家人和工作人員被確定為密切接觸者，我們將提醒他們。
- 當接觸者追蹤不可行時，我們將通知課堂或年級（和教職員工）課堂上有陽性病例，並建議家庭和教職員工積極監測症狀，如果出現症狀則留在家中。
- 護士將有一份複雜醫療需求人員的名單，並會在需要時通知他們。

中小學教育部 (DESE) 更新的指南允許學校認可在家進行的快速抗原檢測。地方衛生委員會不需要聯繫追蹤非 PCR 確診病例（在家進行快速抗原檢測）。

DESE 表示，為了進一步協助追蹤接觸者，Covid-19 陽性學生/家庭和教職員工應聯繫他們的個人聯繫人並通知學校。學校還應在可行的範圍內支持學校內的接觸者追蹤工作。

[請參閱隨附的更新後的 COVID-19 協議。](#)

僅當我們在文件上簽署了同意書時，才會繼續對符合條件的人進行測試和逗留。(根據 DESE, 不允許完全接種疫苗)。[請在此處註冊 CIC Health 同意門戶, 即使您認為自己已經擁有一個。](#)任何我們沒有簽署同意書的學生都將被送回家完成 5 天的隔離。”

社區更新

- **布魯克林鎮 MLK 日慶祝活動:**請加入布魯克林的小馬丁路德金慶祝委員會，參加布魯克林在**2022 年 1 月 17 日**星期一下午 **3:00**慶祝小馬丁路德金博士的生平和價值觀。與布魯克林社區基金會和布魯克林多樣性、包容性和社區關係辦公室合作，這個虛擬慶祝活動將有各種演講者和表演，其中包括我們自己的 PSB 學生的一些表演！[該節目將在 RCN 和 Comcast 的 BIG 公民頻道 3 以及 BIG 的在線頻道上首播。](#)[更多信息, 包括活動和服務項目的完整列表, 可以在這裡找到。](#)
- **COVID-19 疫苗和測試信息:**請在[此處](#)查看有關 COVID-19 疫苗診所的居民和員工信息以及布魯克林鎮員工的資源。
- **鎮社區住房生產計劃聽證會:**2022 年 1 月 26 日，該鎮將在 Zoom 上舉行公開論壇，向社區通報更新 2016 年住房計劃的計劃，分享 Brookline 居民和其他人關於他們所經歷的住房問題的故事，以及從論壇參與者那裡了解他們認為新的住房計劃的優先事項應該是什麼。[請注意, 需要提前註冊; 你可以在這裡註冊會議。](#)

Haitian Creole:

(Akòz ijans nan kominikasyon sa a, vèsyon yo tradui yo bay nan Google Translate epi yo ka gen fraz gòch ak estrikti. Tanpri eskize nenpòt erè.)

Bonjou Kominote PSB,

Lendi 17 janvyè a, nou selebre lavi ak eritaj Doktè Martin Luther King Jr., ki te ekri nan *Washington Post* an 1983, Coretta Scott King te bay yon vizyon sou fason fèt pou onore mari l 'yo ta dwe obsève: "Fè fèt la dwe fèt. konstan osi byen ke senbolik. Li dwe plis pase yon jou selebrasyon...Se pou jou fèt sa a vin yon jou refleksyon, yon jou pou anseye filozofi ak estrateji san vyolans, yon jou pou patisipe nan aksyon san vyolans pou pwogrè sosyal ak ekonomik." Ankouraje Madanm King, nou ankouraje elèv yo ak fanmi yo chèche opòtinite pou patisipe

aktivman nan eritaj Doktè King la. Pou egzanp, ou ta ka gade istorik "[Mwen gen yon rèv](#)" [Diskou](#) oswa li [Lèt soti nan prizon Birmingham](#). Mete sou kote tan devwe pou dekouvri bagay sou Martin Luther King, Jr. ak mouvman Dwa Sivil la ke ou pa t konnen. Anplis de sa, ou ta ka chèche yon opòtinite pou sèvi kòm volontè nan yon fason ki bay lòt moun tounen - oswa angaje yo kòmanse konvèsasyon ki pi enpòtan sou jistis rasyal ak zanmi ak fanmi. Nou onore Doktè King pi byen lè nou reflechi sou tèt nou, nou pale sou ras pandan tout ane a youn ak lòt, epi nou aprann otan nou kapab sou mouvman k ap kontinye eritaj Dwa Sivil li jodi a.

Doktè King te kwè nan libète, egalite ak diyite pou tout moun. Rèv li te anvizaje tou ke tout timoun ta resevwa aksè egal nan yon bon jan kalite edikasyon.

Nan Lekòl Piblik Brookline, nou angaje nou nan menm vizyon Doktè King epi nou motive pa twa tèm distri nou yo:

- Asire yon bon jan kalite edikasyon: Distri a pral kontinye asire tout elèv yo gen aksè a eksperyans yo bezwen pou devlope ladrès akademik ak konpetans ki pa akademik pou pèmèt yo pouswiv objektif apre segondè yo.
- Kreye yon Kilti Swen: Paran ak moun k ap bay swen yo se yon baz pou siksè nou ak elèv yo. Distri a pran angajman pou l asire tout lekòl yo envite, sipòte, ak afime plas pou tout elèv nou yo, anplwaye yo, fanmi yo ak manm kominote yo.
- Elimine Baryè: Distri a afime angajman li pou pratik ansèyman kiltirèl ki reponn ak aprantisaj pwofesyonèl estratejik nan seri konpetans ki baze sou ekite.

Lidè lekòl yo, pwofesè yo, anplwaye lekòl yo, anplwaye distri yo, paran/gadyen yo, ak manm kominote yo tout travay ansanm pou mete tèm sa yo an aksyon chak jou.

Mwen ankouraje w pou w pase tan wikenn fèt sa a pou w pale sou tèm distri nou yo ak lavi Doktè King ak angajman li genyen pou yon sosyete lib e jis.

Sensèman,
Doktè Linus Guillory

Tanpri gade anba a pou kèk mizajou ak rapèl semèn sa a:

Mizajou Sante: Mizajou Pwotokòl Trase Kontak yo

[Tanpri revize mesaj sa a ki soti nan koòdonatè PSB Student Health Services, Tricia Laham:](#)

“Akòz demann ki ogmante anpil sou biwo sante nou an pandan gwo ogmantasyon sa a, enfimye lekòl yo p ap kapab fè trase kontak sou tout ka yo. Pandan vag la, nou pral priyorite trase

kontak nan klas nou yo ki pa vaksen oswa ki pasyèlman pran vaksen an, nou pral konplete trase kontak nan mezi sa posib.

Kontak Trase pandan pwotokòl vag COVID-19

- *Lè sa posib, nou pral avèti fanmi yo ak anplwaye yo si yo te idantifye yo yon kontak sere.*
- *Lè trase kontak pa posib, n ap avize salklas la oswa klas la (ak anplwaye yo) ke te gen yon ka pozitif nan klas la epi konseye fanmi yo ak anplwaye yo pou yo siveye aktivman pou sentòm yo epi pou yo rete lakay yo si sentòm yo devlope.*
- *Enfimyè yo pral gen yon lis moun ki bezwen medikal konplèks epi yo pral fè yo konnen lè yo endike yo.*

Konsèy ajou Depatman Edikasyon Elemantè ak Segondè (DESE) pèmèt lekòl yo rekonèt tès antijèn rapid lakay yo. Komisyon Sante lokal yo pa oblije kontakte trace sou ka ki pa PCR konfime (nan kay tès rapid antijèn).

DESE te deklare ke pou plis ede ak trase kontak, Covid-19 pozitif elèv/fanmi ak anplwaye yo ta dwe kontakte kontak pèsònèl yo osi byen ke notifiye lekòl la. Lekòl la ta dwe tou sipòte efò trase kontak nan lekòl la nan mezi sa posib.

[Tanpri, al gade nan pwotokòl COVID-19 aktyalize ki tache.](#)

Test and Stay ap kontinye pou moun ki elijib yo, sèlman si nou gen yon konsantman siyen nan dosye a. (Yo pran vaksen konplè yo pa gen dwa patisipe, pou chak DESE). [Tanpri enskri pòtal konsantman CIC Health isit la, menm si ou kwè ou deja genyen youn.](#) Nenpòt elèv nou pa siyen konsantman pou yo pral voye lakay yo pou konplete 5 jou yo nan karantèn."

Mizajou Kominote

- [Selebrasyon Jounen MLK Vil Brookline:](#) Tanpri rantre nan Komite Selebrasyon Martin Luther King, Jr. Brookline pou selebrasyon Brookline nan lavi ak valè Doktè Martin Luther King, Jr. a **3:00 pm lendi 17 janvyè 2022** . An kolaborasyon ak Brookline Community Foundation ak Brookline Office of Diversity, Inclusion, and Community Relations, selebrasyon vityèl sa a pral prezante yon varyete oratè ak pèfòmans, ki gen ladan kèk pa pwòp elèv PSB nou yo! Pwogram nan pral premye an dirèk sou Civic Channel 3 BIG la sou RCN ak Comcast ak [sou chanèl sou entènèt BIG la](#) . [Ou ka jwenn plis enfòmasyon, tankou yon lis konplè sou evènman ak pwojè sèvis yo, isit la.](#)

- Enfòmasyon sou Vaksen ak Tès COVID-19: Tanpri gade enfòmasyon sou rezidan yo ak anplwaye yo sou klinik ak resous vaksen COVID-19 pou anplwaye ki soti nan Vil Brookline [isit la](#) .
- Odyans Plan Pwodiksyon Lojman Kominote Vil la : Nan dat 26 janvye 2022, Vil la pral òganize yon fowòm piblik sou Zoom pou mete ajou kominote a sou plan pou mete ajou plan lojman 2016 la, pataje istwa rezidan Brookline yo ak lòt moun sou pwoblèm lojman yo te rankontre, epi aprann nan men patisipan yo nan fowòm nan sou kisa yo panse nouvo priyorite Plan Lojman yo ta dwe ye. [Tanpri sonje ke enskripsyon davans obligatwa: ou ka enskri pou reyinyon an isit la.](#)

Hebrew:

(בגלל מגבלות זמן, תרגום זה תורגם באמצעות Google. אנא הבין אם ישנן שגיאות בניסוח ובמבנה).

שלום קהילת PSB,

ביום שני, 17 בינואר, אנו חוגגים את חייו ומורשתו של ד"ר מרטין לותר קינג. כותבת ב"ווישינגטון פוסט" בשנת 1983, קורטה סקוט קינג סיפקה חזון כיצד יש לקיים את החג המכבד את בעלה: "החג חייב להיות מהותי כמו גם סמלי. זה חייב להיות יותר מיום של חגיגה... תן לחג הזה להיות יום של מחשבה, יום של לימוד פילוסופיה ואסטרטגיה לא-אלימה, יום של מעורבות בפעולה לא-אלימה למען התקדמות חברתית וכלכלית." בהדהוד לגברת קינג, אנו מעודדים תלמידים ומשפחות לחפש הזדמנויות לעסוק באופן פעיל סביב מורשתו של ד"ר קינג. לדוגמה, תוכל לצפות בנאום ההיסטורי שלו "יש לי חלום" או לקרוא [מכתב מכלא ברמינגהם](#) . הקדישו זמן מוקדש לגלות דברים שלא ידעתם על מרטין לותר קינג הבן ועל התנועה לזכויות האזרח. יתר על כן, אתה עשוי לחפש הזדמנות להתנדב בדרך שתחזיר לאחרים - או להתחייב להתחיל שיחות משמעותיות יותר על צדק גזעי עם חברים ובני משפחה. אנו מכבדים את ד"ר קינג בצורה הטובה ביותר על ידי השתקפות עצמית, דיבור זה עם זה על מירוך כל השנה ולמידה ככל האפשר על התנועות שממשיכה את מורשת זכויות האזרח שלו כיום.

ד"ר קינג האמין בחופש, שוויון וכבוד לכל האנשים. חלומנו גם חזה שכל הילדים יקבלו גישה שווה לחינוך איכותי.

בבתי הספר הציבוריים של ברוקליין, אנו מחויבים לאותו חזון של ד"ר קינג ומניעים אותנו על ידי שלושת הנושאים המחוזיים שלנו:

- להבטיח חינוך איכותי: המחוז ימשיך להבטיח שלכל התלמידים תהיה גישה לחוויות הדרושות להם כדי לפתח מיומנויות אקדמיות ולא אקדמיות כדי לאפשר להם לרדוף באופן משמעותי אחר יעדיהם העל-תיכוניים.
- יצירת תרבות של טיפול: הורים ומטפלים הם הבסיס להצלחתנו עם התלמידים. המחוז מחויב להבטיח שכל בתי הספר יהיו מקומות מזמינים, תומכים ומאשרים עבור כל התלמידים, הצוות, המשפחות וחברי הקהילה שלנו.
- ביטול מחסומים: המחוז מאשר את מחויבותו לפרקטיקות הוראה מגיבות תרבות ולמידה מקצועית אסטרטגית במערך מיומנויות מבוססות שוויון.

מנהיגי בית ספר, מורים, צוות בית ספר, צוות מחוז, הורים/אפוסטרופוסים וחברי קהילה כולם עובדים בשיתוף פעולה כדי להוציא את הנושאים הללו לפועל בכל יום.

אני ממליץ לך להקדיש זמן לסוף השבוע הזה כדי לדבר על נושאי המחוז שלנו ועל חייו ומחויבותו של ד"ר קינג לחברה חופשית וצודקת.

בכנות,
ד"ר לינוס גילורי

אנא ראה למטה למספר עדכונים ותזכורות השבוע:

עדכון בריאות: פרוטוקולי מעקב אחר אנשי קשר מעודכנים
[אנא עיין בהודעה הבאה מתאמת שירותי בריאות הסטודנטים של PSB, Tricia Laham](#)

"בשל הדרישות הגוברות מאוד למשרד הבריאות שלנו במהלך הזינוק הזה, אחיות בית הספר לא יוכלו לבצע איתור קשר בכל המקרים. במהלך הזינוק, נתעדף איתור מגע בדרגות הלא מחוסנות או מחוסנות חלקית שלנו, תוך השלמת מעקב אחר מגע במידת האפשר.

מעקב אחר אנשי קשר במהלך פרוטוקול נחשול COVID-19

- כאשר הדבר אפשרי, נזהיר את המשפחות והצוותים אם זהו איש קשר קרוב.
- כאשר איתור מגע אינו אפשרי, אנו נודיע לכיתה או לכיתה (ולצוות) על מקרה חיובי בכיתה ונמליץ למשפחות ולצוות לעקוב באופן אקטיבי אחר תסמינים ולהישאר בבית אם מתפתחים תסמינים.
- לאחיות תהיה רשימה של אנשים עם צרכים רפואיים מורכבים ויודיעו להם כאשר יצוין.

ההנחיות המעודכנות של המחלקה לחינוך יסודי ותיכונים (DESE) מאפשרות לבתי ספר לזהות בדיקות אנטיגן מהירות בבית. מועצות הבריאות המקומיות אינן נדרשות ליצור קשר עם trace על מקרים שאינם מאושרים ב-PCR (בדיקות אנטיגן מהירות בבית).

DESE הצהירה כי על מנת להמשיך ולסייע באיתור אנשי קשר, תלמידים/משפחה וצוות חיוביים ל-Covid-19 צריכים לפנות לאנשי הקשר האישיים שלהם וכן להודיע לבית הספר. בית הספר צריך גם לתמוך במאמצי איתור מגע בתוך בית הספר במידת האפשר.

[אנא עיין בפרוטוקולי COVID-19 המעודכנים המצורפים.](#)

Test and Stay ימשיך עבור הזכאים, רק אם יש לנו הסכמה חתומה בקובץ. (אסור להשתתף בחיסון מלא, לפי DESE). [אנא הירשם לפורטל ההסכמה של CIC Health כאן, גם אם אתה מאמין שכבר יש לך אחד.](#) כל תלמיד שאין לנו הסכמה חתומה עליו יישלח הביתה להשלמת 5 ימי ההסגר שלו".

עדכוני קהילה

- **חגיגות יום העיירה ברוקליין MLK:** אנא הצטרף לוועדת החגיגה של מרטין לותר קינג של ברוקליין לחגיגת חייו וערכיו של ד"ר מרטין לותר קינג ג'וניור בשעה **15:00 ביום שני, 17 בינואר, 2022**. בשיתוף פעולה עם קרן קהילת ברוקליין ומשרד ברוקליין לגיוון, הכלה ויחסי קהילה, החגיגה

הווירטואלית הזו תכלול מגוון של דוברים והופעות, כולל כמה של תלמידי ה-PSB שלנו! התוכנית תוצג בשידור חי בערוץ האזרחי של BIG 3 ב-RCN וב-Comcast [וכן בערוץ המקוון של BIG](#) . [מידע נוסף, כולל רשימה מלאה של אירועים ופרויקטי שירות, ניתן למצוא כאן.](#)

- [מידע על חיסונים ובדיקות ל-COVID-19](#) : אנא ראה מידע על תושב ועובד על מרפאות חיסונים ל-COVID-19 ומשאבים לעובדים מהעיר ברוקליין [כאן](#) .
- [שימוע לתכנית ייצור דיור קהילתי בעיר](#) : ב-26 בינואר 2022, העיר תקיים פורום ציבורי בנושא זום כדי לעדכן את הקהילה בתוכניות לעדכון תכנית הדיור לשנת 2016, לשתף סיפורים מתושבי ברוקליין ואחרים על בעיות דיור שחוו, וכן למד מהמשתתפים בפורום על מה לדעתם צריך להיות סדר העדיפויות של תוכנית הדיור החדשה. [שימו לב כי יש צורך בהרשמה מראש: ניתן להירשם למפגש כאן.](#)

Japanese:

(この連絡事項は皆様に緊急にお知らせする必要がありましたので、翻訳をGoogle Translateを使用して用意したものです。分かりづらい言い回しや、文の構造に過ちがあるかと思いますが、ご理解のほど宜しくお願いします。)

PSBコミュニティのご挨拶、

1月17日月曜日、マーティンルーサーキングジュニア博士の生涯と遺産を祝います。1983年にワシントンポストで執筆したコレッタスコットキングは、夫を称える休日をもどのように守るべきかについてのビジョンを示しました。実質的かつ象徴的です。お祝いの日以上でなければなりません...この休日を振り返りの日、非暴力の哲学と戦略を教える日、社会的および経済的進歩のための非暴力的な行動に参加する日としましょう。」キング夫人に反響して、私たちは学生と家族がキング博士の遺産に積極的に関与する機会を探すことを奨励します。たとえば、彼の歴史的な[「I Have A Dream」のスピーチを見たり、バーミングハム刑務所からの手紙](#)を読んだりできます。 。マーティンルーサーキングジュニアとあなたが知らなかった公民権運動についてのことを発見するために専用の時間を取っておきます。さらに、他の人に還元する方法でボランティアをする機会を探すか、友人や家族と人種的正義についてより有意義な会話を始めることを約束するかもしれません。私たちは、自己反省し、一年中互いに人種について話し、今日の公民権の遺産を継続している運動についてできる限り多くを学ぶことによって、キング博士を最も尊敬しています。

キング博士は、すべての人々の自由、平等、尊厳を信じていました。彼の夢はまた、すべての子供たちが質の高い教育への平等なアクセスを受けられることを想定していました。

ブルックラインの公立学校では、キング博士の同じビジョンに取り組んでおり、3つの地区のテーマに動機付けられています。

- 質の高い教育を確保する:学区は、すべての学生が高等教育後の目標を有意義に追求できるようにするために、学術的および非学術的スキルを開発するために必要な経験にアクセスできるようにし続けます。
- ケアの文化を創造する:保護者と保護者は、生徒との成功の基盤です。学区は、すべての学校が、生徒、スタッフ、家族、地域社会のすべてのメンバーにとって、魅力的で、協力的で、肯定的な場所であることを保証することに尽力しています。
- 障壁の排除:学区は、文化的に敏感な教育実践と公平性に基づくスキルセットにおける戦略的な専門的学習へのコミットメントを確認します。

学校の指導者、教師、学校職員、地区職員、保護者/保護者、地域社会のメンバーはすべて協力して、これらのテーマを毎日実行に移しています。

この休日の週末に、私たちの地区のテーマとキング博士の人生と自由で公正な社会への取り組みについて話すことをお勧めします。

心から、
ライナスギロリー博士

今週のいくつかの更新とリマインダーについては、以下を参照してください。

ヘルスアップデート:コンタクトトレーシングプロトコルを更新

[PSB Student Health ServicesコーディネーターのTricia Lahamからの次のメッセージを確認してください。](#)

「この急増の間に私たちの保健所への需要が急増しているため、学校の看護師はすべてのケースでコンタクトトレーシングを行うことができなくなります。急増中は、ワクチン未接種または部分的にワクチン接種されたグレードのコンタクトトレーシングを優先し、実行可能な範囲でコンタクトトレーシングを完了します。

COVID-19サーージプロトコル中のコンタクトトレーシング

- 可能であれば、家族やスタッフが密接な連絡先を特定した場合は警告します。
- コンタクトトレーシングが不可能な場合は、クラスで陽性の症例があったことを教室または学年(およびスタッフ)に通知し、家族やスタッフに症状を積極的に監視し、症状が発生した場合は家にいるようにアドバイスします。
- 看護師は複雑な医療ニーズの個人のリストを持っており、必要に応じて通知します。

初等中等教育局(DESE)の最新のガイダンスにより、学校は自宅での迅速抗原検査を認識することができます。地方保健委員会は、PCRで確認されていない症例(自宅での迅速抗原検査)の痕跡に連絡する必要はありません。

DESEは、コンタクトトレーシングをさらに支援するために、Covid-19陽性の学生/家族およびスタッフは、個人の連絡先に連絡し、学校に通知する必要があると述べています。学校はまた、実行可能な範囲で、学校内でのコンタクトトレーシングの取り組みを支援する必要があります。

[添付の更新されたCOVID-19プロトコルを参照してください。](#)

テストと滞在は、ファイルに署名された同意がある場合にのみ、資格のある人のために続行されます。(DESEにより、完全にワクチン接種されたものは参加できません)。すでに持っていると思われる場合でも、[ここでCICHealth同意ポータルにサインアップしてください。](#)同意書に署名していない学生は、5日間の検疫を完了するために家に送られます。」

コミュニティの更新

- [ブルックラインの町MLKデーのお祝い](#): 2022年1月17日月曜日の午後3時に、ブルックラインのマーティンルーサーキングジュニア博士の生涯と価値観を祝うために、ブルックラインのマーティンルーサーキングジュニアお祝い委員会に参加してください。Brookline Community FoundationおよびBrookline Office of Diversity, Inclusion, and Community Relationsと協力して、この仮想のお祝いには、PSBの学生によるものも含め、さまざまな講演者やパフォーマンスが行われます。このプログラムは、RCNとComcastのBIGのCivic Channel 3と、[BIGのオンラインチャンネルでライブプレミア](#)されます。[イベントや奉仕プロジェクトの完全なリストを含む詳細については、こちらをご覧ください。](#)
- [COVID-19ワクチンおよび検査情報](#): COVID-19ワクチンクリニックおよびブルックラインの町の従業員向けのリソースに関する居住者および従業員の情報は、[こちら](#)をご覧ください。
- [タウンコミュニティ住宅生産計画ヒアリング](#): 2022年1月26日、タウンはズームに関する公開フォーラムを開催し、2016年の住宅計画を更新する計画についてコミュニティを更新し、ブルックラインの住民やその他の人々が経験した住宅問題について話を共有します。フォーラムの参加者から、新しい住宅計画の優先事項がどうあるべきかについて学びます。[事前登録が必要ですのでご注意ください。ここで会議に登録できます。](#)

Korean:

(이 커뮤니티션의 긴급성 때문에 번역된 버전은 구글 번역기를 통해 제공되며 어색한 표현과 구조를 포함할 수 있습니다. 잘못된 것은 양해 부탁드립니다.)

안녕하세요 PSB 커뮤니티입니다.

1월 17일 월요일, 우리는 Dr. Martin Luther King Jr.의 삶과 유산을 기념합니다 . 1983년 *The Washington Post* 에서 Coretta Scott King은 남편을 기리는 휴일을 어떻게 지켜야 하는지에 대한 비전을 제공했습니다. 실질적이고 상징적입니다. 그것은 축하의 날 이상이어야 합니다...이 휴일은 반성의 날, 비폭력 철학과 전략을 가르치는 날, 사회 및 경제적 발전을 위한 비폭력 행동에 참여하는 날이 되도록 하십시오." Mrs. King의 말을 따라 우리는 학생과 가족이 King 박사의 유산에 대해 적극적으로 참여할 기회를 찾도록 권장합니다. 예를 들어, 그의 역사적인 "[나는 꿈이 있습니다](#)" 연설을 보거나 버밍엄 감옥에서 온 편지를 읽을 수 있습니다. . 당신이 몰랐던 Martin Luther King, Jr.와 민권 운동에 대해 알아보는 데 시간을 할애하십시오. 또한, 다른 사람들에게 환원하는 방식으로 자원 봉사할 기회를 찾거나 친구 및 가족과 인종 정의에 대해 더 의미 있는 대화를 시작하기로 약속할 수 있습니다. 우리는 자기 성찰, 1년 내내 서로 인종에 대해 이야기하고, 오늘날 그의 시민권 유산을 이어가는 운동에 대해 최대한 많이 배움으로써 King 박사를 가장 존경합니다.

King 박사는 모든 사람의 자유, 평등 및 존엄성을 믿었습니다. 그의 꿈은 또한 모든 어린이가 양질의 교육을 평등하게 받을 수 있다는 것을 상상했습니다.

Brookline의 공립학교에서 우리는 King 박사의 동일한 비전에 전념하고 다음 세 가지 학군 주제에 동기를 부여합니다.

- 고품질 교육 보장: 교육구는 모든 학생들이 학업 및 비학업적 기술을 개발하는 데 필요한 경험을 접할 수 있도록 하여 그들이 중등 이후 목표를 의미 있게 추구할 수 있도록 할 것입니다.
- 돌봄 문화 조성: 학부모와 보호자는 학생과 함께하는 우리의 성공의 기초입니다. 교육구는 모든 학교가 모든 학생, 교직원, 가족 및 지역 사회 구성원을 초대하고 지원하며 확인하는 자리를 보장하기 위해 최선을 다하고 있습니다..
- 장벽 제거: 교육구는 평등 기반 기술 세트에서 문화적으로 반응하는 교육 관행과 전략적 전문 학습에 대한 약속을 확인합니다.

학교 지도자, 교사, 교직원, 교육구 직원, 학부모/보호자 및 지역사회 구성원은 모두 협력하여 매일 이러한 주제를 실행에 옮기고 있습니다.

이번 휴일 주말에 시간을 보내셔서 우리 지역의 주제와 King 박사의 삶과 자유롭고 정의로운 사회에 대한 헌신에 대해 이야기해 보시기 바랍니다.

진정으로,
리누스 길로리 박사

이번 주 몇 가지 업데이트 및 알림은 아래를 참조하세요.

상태 업데이트: 업데이트된 접촉 추적 프로토콜
[PSB 학생 건강 서비스 코디네이터 Tricia Laham의 다음 메시지를 검토하십시오.](#)

“이 급증 기간 동안 보건소에 대한 수요가 급격히 증가하기 때문에 학교 간호사는 모든 사례에 대해 접촉 추적을 수행할 수 없습니다. 급증하는 동안 우리는 예방 접종을 하지 않았거나

부분적으로 예방 접종을 한 등급에서 접촉 추적을 우선 순위로 지정하여 가능한 한 접촉 추적을 완료합니다.

코로나19 급증 프로토콜 중 접촉자 추적

- 가능하면 가족과 직원이 밀접 접촉한 것으로 확인되면 이를 알립니다.
- 접촉자 추적이 불가능한 경우, 교실이나 학년(및 교직원)에 수업에서 양성 사례가 있음을 알리고 가족 및 교직원에게 증상을 적극적으로 모니터링하고 증상이 나타나면 집에 머물도록 조언합니다.
- 간호사는 복잡한 의학적 필요가 있는 개인의 목록을 가지고 있으며 지시가 있을 때 통지할 것입니다.

초등 및 중등 교육부(DESE)의 업데이트된 지침은 학교에서 가정에서 신속 항원 검사를 인식하도록 허용합니다. 지역 보건 위원회는 PCR이 아닌 확인 사례에 대한 접촉 추적을 요구하지 않습니다(집에서 신속 항원 검사).

DESE는 접촉 추적을 추가로 지원하기 위해 Covid-19 양성 학생/가족 및 교직원이 학교에 알려야 할 뿐만 아니라 개인 연락처에 연락해야 한다고 말했습니다. 학교는 또한 가능한 한 학교 내에서 접촉 추적 노력을 지원해야 합니다.

[첨부된 업데이트된 COVID-19 프로토콜을 참조하십시오.](#)

테스트 및 체류는 서명된 동의가 파일에 있는 경우에만 자격이 있는 사람들에게 대해 계속됩니다. (완전한 예방 접종을 받은 사람은 DESE에 따라 참여할 수 없습니다.) [CIC Health 동의 포털이 이미 있다고 생각하더라도 여기에서 가입하십시오.](#) 동의서에 서명하지 않은 학생은 5일 간의 격리를 완료하기 위해 집으로 보내질 것입니다.”

커뮤니티 업데이트

- [Town of Brookline MLK의 날 축하 행사: 2022년 1월 17일 월요일 오후 3시에 Dr. Martin Luther King, Jr.의 삶과 가치에 대한 Brookline의 축하 행사를 위해 Brookline의 Martin Luther King, Jr. 축하 위원회에 참여하십시오 . Brookline Community Foundation 및 Brookline Office of Diversity, Inclusion, and Community Relations와 협력하여 이 가상 축하 행사는 PSB 학생들의 일부를 포함하여 다양한 연사와 공연을 선보일 것입니다! 이 프로그램은 RCN과 Comcast의 BIG의 Civic Channel 3와 \[BIG의 온라인 채널에서\]\(#\) 생중계됩니다 . \[이벤트 및 서비스 프로젝트의 전체 목록을 포함한 자세한 정보는 여기에서 찾을 수 있습니다.\]\(#\)](#)
- [COVID-19 백신 및 검사 정보](#): COVID-19 백신 클리닉에 대한 거주자 및 직원 정보와 Brookline 타운 직원을 위한 리소스는 [여기](#) 를 참조하십시오 .
- [타운 커뮤니티 주택 생산 계획 공청회](#): 2022년 1월 26일에 타운은 Zoom에서 공개 포럼을 열어 2016년 주택 계획 업데이트 계획에 대해 커뮤니티를 업데이트하고 브루클린 주민들과 다른 사람들이 경험한 주택 문제에 대한 이야기를 공유할 예정입니다. 포럼 참가자들로부터 새로운 주택 계획 우선순위가 무엇이어야 한다고

생각하는지 배우십시오. [사전 등록이 필요합니다. 여기에서 회의에 등록할 수 있습니다.](#)

Portuguese:

(Devido à urgência desta comunicação, as versões traduzidas são fornecidas através do Google Translate e podem conter frases e estrutura inadequadas. Por favor, desculpe quaisquer erros.)

Saudações Comunidade PSB,

Na segunda-feira, 17 de janeiro, celebramos a vida e o legado do Dr. Martin Luther King Jr. Escrevendo no *The Washington Post* em 1983, Coretta Scott King forneceu uma visão de como o feriado em homenagem ao marido deve ser observado: "O feriado deve ser mais do que um dia de celebração... Que este feriado seja um dia de reflexão, um dia de ensino de filosofia e estratégia não-violenta, um dia de envolvimento em ações não-violentas para o progresso social e econômico." Fazendo eco à Sra. King, encorajamos os alunos e famílias a buscar oportunidades para se engajar ativamente em torno do legado do Dr. King. Por exemplo, você pode assistir seu [discurso histórico "I Have A Dream"](#) ou ler [Letter From Birmingham Jail](#) . Reserve um tempo dedicado para descobrir coisas sobre Martin Luther King Jr. e o movimento dos Direitos Civis que você não sabia. Além disso, você pode procurar uma oportunidade de se voluntariar de uma maneira que retribua aos outros – ou se comprometer a iniciar conversas mais significativas sobre justiça racial com amigos e familiares. Honramos melhor o Dr. King refletindo sobre si mesmo, falando sobre raça o ano todo uns com os outros e aprendendo o máximo que pudermos sobre os movimentos que continuam seu legado de Direitos Civis hoje.

Dr. King acreditava na liberdade, igualdade e dignidade para todas as pessoas. Seu sonho também previa que todas as crianças tivessem acesso igual a uma educação de qualidade.

Nas Escolas Públicas de Brookline, estamos comprometidos com a mesma visão do Dr. King e motivados por nossos três temas distritais:

- Garantir uma educação de alta qualidade: O Distrito continuará a garantir que todos os alunos tenham acesso às experiências necessárias para desenvolver habilidades acadêmicas e não acadêmicas para que possam perseguir significativamente seus objetivos pós-secundários.

- Criando uma cultura de cuidado: os pais e cuidadores são fundamentais para o nosso sucesso com os alunos. O Distrito está comprometido em garantir que todas as escolas sejam lugares convidativos, solidários e afirmativos para todos os nossos alunos, funcionários, famílias e membros da comunidade.
- Eliminando Barreiras: O Distrito afirma seu compromisso com práticas de ensino culturalmente responsivas e aprendizado profissional estratégico em conjuntos de habilidades baseados em equidade.

Líderes escolares, professores, funcionários da escola, funcionários do distrito, pais/responsáveis e membros da comunidade trabalham em parceria para colocar esses temas em ação todos os dias.

Eu encorajo você a passar algum tempo neste fim de semana de férias para falar sobre os temas do nosso distrito e a vida e o compromisso do Dr. King com uma sociedade livre e justa.

Sinceramente,
Dr. Linus Guillory

Veja abaixo algumas atualizações e lembretes esta semana:

Atualização de integridade: protocolos de rastreamento de contatos atualizados

[Por favor, revise a seguinte mensagem da coordenadora do PSB Student Health Services, Tricia Laham:](#)

“Devido às demandas cada vez maiores em nosso escritório de saúde durante esse surto, as enfermeiras das escolas não poderão realizar o rastreamento de contatos em todos os casos. Durante o surto, priorizaremos o rastreamento de contatos em nossas classes não vacinadas ou parcialmente vacinadas, completando o rastreamento de contatos na medida do possível.

Rastreamento de contatos durante o protocolo de surto COVID-19

- *Sempre que possível, alertaremos as famílias e funcionários se for identificado um contato próximo.*
- *Quando o rastreamento de contatos não for viável, notificaremos a sala de aula ou a série (e a equipe) de que houve um caso positivo na classe e aconselharemos as famílias e a equipe a monitorar ativamente os sintomas e a ficar em casa se os sintomas se desenvolverem.*

- Os enfermeiros terão uma lista de indivíduos com necessidades médicas complexas e os notificarão quando indicado.

A orientação atualizada do Departamento de Educação Primária e Secundária (DESE) permite que as escolas reconheçam testes rápidos de antígeno em casa. Os Conselhos Locais de Saúde não são obrigados a contatar o rastreamento em casos confirmados não PCR (testes rápidos de antígeno em casa).

O DESE afirmou que, para ajudar ainda mais no rastreamento de contatos, o aluno/família e funcionários positivos para Covid-19 devem entrar em contato com seus contatos pessoais e notificar a escola. A escola também deve apoiar os esforços de rastreamento de contatos dentro da escola na medida do possível.

[Consulte os protocolos COVID-19 atualizados em anexo.](#)

O Test and Stay continuará para os elegíveis, somente se tivermos um consentimento assinado em arquivo. (Totalmente vacinados não podem participar, conforme DESE). **[Por favor, inscreva-se no portal de consentimento do CIC Health aqui, mesmo se você acredita que já possui um.](#)** Qualquer aluno para o qual não tenhamos o consentimento assinado será enviado para casa para completar seus 5 dias de quarentena.”

Atualizações da comunidade

- Celebrações do Dia MLK da Cidade de Brookline: Junte-se ao Comitê de Celebração de Martin Luther King Jr. da Brookline para a celebração da vida e valores do Dr. Martin Luther King Jr. em Brookline às **15h de segunda-feira, 17 de janeiro de 2022** . Em colaboração com a Brookline Community Foundation e o Brookline Office of Diversity, Inclusion, and Community Relations, esta celebração virtual contará com uma variedade de palestrantes e apresentações, incluindo alguns de nossos próprios alunos do PSB! O programa vai estrear ao vivo no Civic Channel 3 do BIG na RCN e Comcast , [bem como no canal online do BIG](#) . [Mais informações, incluindo uma lista completa de eventos e projetos de serviço, podem ser encontradas aqui.](#)
- Informações sobre vacinas e testes COVID-19 : Consulte as informações de residentes e funcionários sobre clínicas de vacinas COVID-19 e recursos para funcionários da cidade de Brookline [aqui](#) .

- [Audiência do Plano de Produção de Habitação da Comunidade da Cidade](#) : Em 26 de janeiro de 2022, a cidade realizará um fórum público no Zoom para atualizar a comunidade sobre os planos para atualizar o plano de habitação de 2016, compartilhar histórias de moradores de Brookline e outros sobre problemas habitacionais que eles enfrentaram e aprender com os participantes do fórum sobre o que eles acham que deveriam ser as prioridades do novo Plano de Habitação. [Por favor, note que a inscrição antecipada é necessária; você pode se inscrever para a reunião aqui.](#)
-

Russian:

(Вследствие срочности данного сообщения, перевод документа осуществлялся посредством использования Google Translate и может содержать некорректные языковые обороты и структуры. Приносим извинения за неудобства.)

Приветствую сообщество PSB,

В понедельник , 17 января, мы празднуем жизнь и наследие доктора Мартина Лютера Кинга младшего . как содержательный, так и символический. Это должен быть больше, чем день празднования... Пусть этот праздник будет днем размышлений, днем обучения ненасильственной философии и стратегии, днем участия в ненасильственных действиях для социального и экономического прогресса». Вторя миссис Кинг, мы призываем студентов и их семьи искать возможности для активного участия в наследии доктора Кинга. Например, вы можете посмотреть его историческую [речь «У меня есть мечта»](#) или прочитать « [Письмо из бирмингемской тюрьмы](#) ». Выделите время, чтобы узнать о Мартине Лютере Кинге-младшем и движении за гражданские права то, чего вы не знали. Кроме того, вы можете найти возможность стать волонтером таким образом, чтобы помочь другим — или взять на себя обязательство начать более содержательные разговоры о расовой справедливости с друзьями и семьей. Мы чтим доктора Кинга лучше всего, размышляя о себе, говоря друг с другом о гонках круглый год и узнавая как можно больше о движениях, которые сегодня продолжают его наследие за гражданские права.

Доктор Кинг верил в свободу, равенство и достоинство всех людей. Его мечта также предусматривала, что все дети получат равный доступ к качественному образованию.

В государственных школах Бруклина мы придерживаемся того же видения доктора Кинга и руководствуемся тремя темами нашего округа:

- Обеспечение высококачественного образования: Округ будет и впредь обеспечивать всем учащимся доступ к опыту, необходимому им для развития

- академических и неакадемических навыков, чтобы они могли осмысленно добиваться своих целей после окончания средней школы.
- Создание культуры заботы: родители и опекуны являются основой нашего успеха с учениками. Округ стремится к тому, чтобы все школы были гостеприимными, поддерживающими и поддерживающими местами для всех наших учащихся, сотрудников, семей и членов сообщества.
 - Устранение барьеров: Округ подтверждает свою приверженность учитывающим культурные особенности методам преподавания и стратегическому профессиональному обучению в наборах навыков, основанных на равенстве.

Руководители школ, учителя, школьный персонал, сотрудники округа, родители/опекуны и члены сообщества работают вместе, чтобы претворять эти темы в жизнь каждый день.

Я призываю вас провести эти праздничные выходные, чтобы поговорить о темах нашего округа, жизни доктора Кинга и его стремлении к свободному и справедливому обществу.

Искренне,
Доктор Линус Гиллори

Пожалуйста, смотрите ниже несколько обновлений и напоминаний на этой неделе:

Health Update: обновленные протоколы отслеживания контактов

[Пожалуйста, ознакомьтесь со следующим сообщением от координатора Службы здравоохранения студентов PSB Триши Лахам:](#)

«Из-за резкого роста требований к нашему медицинскому отделу во время этого всплеска школьные медсестры не смогут отслеживать контакты во всех случаях. Во время всплеска мы будем уделять первоочередное внимание отслеживанию контактов в наших невакцинированных или частично вакцинированных классах, завершая отслеживание контактов, насколько это возможно.»

Отслеживание контактов во время вспышки COVID-19 Протокол

- *Когда это будет возможно, мы предупредим семьи и персонал, если они будут идентифицированы как близкие контакты.*
- *Если отследить контакты невозможно, мы уведомим класс или класс (и персонал), что в классе был положительный случай, и посоветуем семьям и персоналу активно следить за симптомами и оставаться дома, если симптомы развиваются.*
- *Медсестры будут иметь список лиц со сложными медицинскими потребностями и уведомят их, когда это будет указано.*

Обновленное руководство Департамента начального и среднего образования (DESE) позволяет школам распознавать домашние экспресс-тесты на антигены. Местные

органы здравоохранения не обязаны отслеживать контакты в случаях, не подтвержденных методом ПЦР (быстрые тесты на антиген в домашних условиях).

DESE заявил, что для дальнейшей помощи в отслеживании контактов учащиеся / члены семьи и сотрудники с положительным результатом на Covid-19 должны связаться со своими личными контактами, а также уведомить школу. Школа также должна поддерживать усилия по отслеживанию контактов внутри школы, насколько это возможно.

[Пожалуйста, обратитесь к приложенным обновленным протоколам COVID-19.](#)

Test and Stay будет продолжаться для тех, кто имеет на это право, только если у нас есть подписанное согласие в файле. (Полностью вакцинированные не допускаются к участию согласно DESE). [Пожалуйста, зарегистрируйте портал согласия C1C Health здесь, даже если вы считаете, что он у вас уже есть.](#) Любой учащийся, для которого мы не подписали согласие, будет отправлен домой для завершения 5-дневного карантина».

Обновления сообщества

- [Празднование дня MLK в городе Бруклин:](#) Пожалуйста, присоединяйтесь к Комитету по празднованию Мартина Лютера Кинга-младшего в Бруклине, чтобы отпраздновать в Бруклине жизнь и ценности доктора Мартина Лютера Кинга-младшего в **15:00 в понедельник, 17 января 2022 года** . В сотрудничестве с Brookline Community Foundation и Brookline Office of Diversity, Inclusion, and Community Relations на этом виртуальном празднике будут представлены различные спикеры и выступления, в том числе некоторые из наших собственных студентов PSB! Премьера программы состоится в прямом эфире на Civic Channel 3 BIG на каналах RCN и Comcast [, а также на онлайн-канале BIG](#) . [Дополнительную информацию, включая полный список мероприятий и сервисных проектов, можно найти здесь.](#)
- [Информация о вакцинах и тестах на COVID -19.](#) Ознакомьтесь с информацией для жителей и сотрудников о клиниках для вакцинации от COVID-19 и ресурсах для сотрудников города Бруклин [здесь](#) .
- [Слушание плана жилищного строительства городского сообщества](#) : 26 января 2022 г. городские власти проведут публичный форум в Zoom, чтобы проинформировать сообщество о планах обновления плана жилищного строительства на 2016 г., поделиться историями жителей Бруклина и других лиц о жилищных проблемах, с которыми они столкнулись, и узнать от участников форума о том, какими, по их мнению, должны быть приоритеты нового жилищного плана. [Обратите внимание, что требуется предварительная регистрация; Вы можете зарегистрироваться на встречу здесь.](#)

Spanish:

(Debido a la urgencia de esta comunicación, las versiones traducidas se proporcionan a través del traductor Google y pueden contener frases y estructuras dificultosas. Por favor, disculpe cualquier error.)

Saludos Comunidad PSB,

El lunes 17 de enero celebramos la vida y el legado del Dr. Martin Luther King Jr. Escribiendo en *The Washington Post* en 1983, Coretta Scott King brindó una visión de cómo se debe observar la festividad en honor a su esposo: "La festividad debe ser tanto sustantivo como simbólico. Debe ser más que un día de celebración... Que esta festividad sea un día de reflexión, un día para enseñar filosofía y estrategia noviolenta, un día para involucrarse en la acción noviolenta para el progreso social y económico". Haciendo eco de la Sra. King, alentamos a los estudiantes y las familias a buscar oportunidades para participar activamente en torno al legado del Dr. King. Por ejemplo, puede ver su histórico [discurso "Tengo un sueño"](#) o leer [Carta desde la cárcel de Birmingham](#). Reserve un tiempo dedicado para descubrir cosas sobre Martin Luther King, Jr. y el movimiento de derechos civiles que no sabía. Además, puede buscar la oportunidad de ser voluntario de una manera que retribuya a los demás, o comprometerse a iniciar conversaciones más significativas sobre la justicia racial con amigos y familiares. Honramos al Dr. King mejor cuando reflexionamos sobre nosotros mismos, hablamos sobre carreras durante todo el año y aprendemos todo lo que podamos sobre los movimientos que continúan con su legado de derechos civiles en la actualidad.

El Dr. King creía en la libertad, la igualdad y la dignidad de todas las personas. Su sueño también preveía que todos los niños recibieran el mismo acceso a una educación de calidad.

En las Escuelas Públicas de Brookline, estamos comprometidos con la misma visión del Dr. King y estamos motivados por nuestros tres temas distritales:

- **Asegurar una educación de alta calidad:** El Distrito continuará asegurando que todos los estudiantes tengan acceso a las experiencias que necesitan para desarrollar habilidades académicas y no académicas que les permitan perseguir de manera significativa sus metas postsecundarias.
- **Creando una Cultura de Cuidado:** Los padres y cuidadores son fundamentales para nuestro éxito con los estudiantes. El Distrito se compromete a garantizar que todas las escuelas sean lugares acogedores, solidarios y afirmativos para todos nuestros estudiantes, personal, familias y miembros de la comunidad.
- **Eliminando Barreras:** El Distrito afirma su compromiso con las prácticas de enseñanza culturalmente sensibles y el aprendizaje profesional estratégico en conjuntos de habilidades basadas en la equidad.

Los líderes escolares, los maestros, el personal escolar, el personal del distrito, los padres/tutores y los miembros de la comunidad trabajan juntos para poner estos temas en acción todos los días.

Los animo a pasar tiempo este fin de semana festivo para hablar sobre los temas de nuestro distrito y la vida y el compromiso del Dr. King con una sociedad libre y justa.

Atentamente,
Dr. Linus Guillory

Consulte a continuación algunas actualizaciones y recordatorios de esta semana:

Actualización de salud: Protocolos actualizados de rastreo de contactos

[Revise el siguiente mensaje de la coordinadora de Servicios de Salud Estudiantil de PSB, Tricia Laham:](#)

“Debido al intenso aumento de las demandas en nuestra oficina de salud durante este aumento, las enfermeras escolares no podrán realizar el rastreo de contactos en todos los casos. Durante el aumento, daremos prioridad al rastreo de contactos en nuestros grados no vacunados o parcialmente vacunados, completando el rastreo de contactos en la medida de lo posible.

Seguimiento de contactos durante el protocolo de aumento de COVID-19

- *Cuando sea factible, alertaremos a las familias y al personal si han sido identificados como un contacto cercano.*
- *Cuando el rastreo de contactos no sea factible, notificaremos al salón de clases o al grado (y al personal) que hubo un caso positivo en la clase y recomendaremos a las familias y al personal que vigilen activamente los síntomas y que se queden en casa si se desarrollan síntomas.*
- *Las enfermeras tendrán una lista de personas con necesidades médicas complejas y les notificarán cuando sea indicado.*

La guía actualizada del Departamento de Educación Primaria y Secundaria (DESE) permite a las escuelas reconocer las pruebas rápidas de antígenos en el hogar. Las Juntas de Salud locales no están obligadas a rastrear contactos en casos no confirmados por PCR (pruebas rápidas de antígeno en el hogar).

DESE ha declarado que para ayudar aún más con el rastreo de contactos, el estudiante/familia positivo de Covid-19 y el personal deben comunicarse con sus contactos personales y notificar a la escuela. La escuela también debe apoyar los esfuerzos de rastreo de contactos dentro de la escuela en la medida de lo posible.

[Consulte los protocolos COVID-19 actualizados adjuntos.](#)

Test and Stay continuará para aquellos elegibles, solo si tenemos un consentimiento firmado en el archivo. (Los vacunados completos no pueden participar, según DESE). [Regístrese aquí en el portal de consentimiento de CIC Health, incluso si cree que ya tiene uno.](#) Cualquier estudiante para el que no hayamos firmado el consentimiento será enviado a casa para completar sus 5 días de cuarentena”.

Actualizaciones de la comunidad

- Celebraciones del día de MLK en la ciudad de Brookline: Únase al Comité de celebración de Martin Luther King, Jr. de Brookline para la celebración de la vida y los valores del Dr. Martin Luther King, Jr. en Brookline a **las 3:00 p. m. el lunes 17 de enero de 2022** . En colaboración con la Fundación Comunitaria de Brookline y la Oficina de Diversidad, Inclusión y Relaciones Comunitarias de Brookline, esta celebración virtual contará con una variedad de oradores y presentaciones, ¡incluidos algunos de nuestros propios estudiantes de PSB! El programa se estrenará en vivo por el Canal Cívico 3 de BIG en RCN y Comcast , [así como en el canal en línea de BIG](#) . [Puede encontrar más información, incluida una lista completa de eventos y proyectos de servicio, aquí.](#)
- Información sobre la vacuna y las pruebas de COVID-19 : consulte la información para residentes y empleados sobre las clínicas de vacunas contra el COVID-19 y los recursos para empleados de la ciudad de Brookline [aquí](#) .
- Audiencia del plan de producción de viviendas comunitarias del pueblo : el 26 de enero de 2022, el pueblo llevará a cabo un foro público en Zoom para actualizar a la comunidad sobre los planes para actualizar el plan de vivienda de 2016, compartir historias de los residentes de Brookline y otras personas sobre los problemas de vivienda que han experimentado, y aprender de los participantes en el foro sobre cuáles creen que deberían ser las prioridades del nuevo Plan de Vivienda. [Tenga en cuenta que se requiere inscripción previa; Puedes registrarte para la reunión aquí.](#)

Vietnamese:

(Do tính cấp thiết của giao tiếp này, các phiên bản đã dịch được cung cấp thông qua Google Dịch và có thể chứa chính tả và cấu trúc khó hiểu. Xin vui lòng bỏ qua bất kỳ sai sót.)

Xin chào Cộng đồng PSB,

Vào thứ Hai, ngày 17 tháng 1, chúng ta kỷ niệm cuộc đời và di sản của Tiến sĩ Martin Luther King Jr. Viết trên tờ *Washington Post* năm 1983, Coretta Scott King đã cung cấp một tầm nhìn về cách thức ngày lễ tôn vinh chồng bà nên được tuân thủ: "Kỳ nghỉ phải được thực chất cũng như mang tính biểu tượng. Nó phải hơn một ngày lễ kỷ niệm... Hãy để ngày lễ này là một ngày suy tư, một ngày giảng dạy triết lý và chiến lược bất bạo động, một ngày tham gia vào hành

động bất bạo động vì tiến bộ kinh tế và xã hội. " Nhắc đến Bà King, chúng tôi khuyến khích sinh viên và gia đình tìm kiếm cơ hội để tích cực tham gia vào di sản của Tiến sĩ King. Ví dụ: bạn có thể xem [Bài phát biểu lịch sử "Tôi có một giấc mơ"](#) của anh ấy hoặc đọc [Thư từ nhà tù Birmingham](#) . Dành thời gian riêng để khám phá những điều về Martin Luther King, Jr. và phong trào Dân quyền mà bạn chưa biết. Hơn nữa, bạn có thể tìm kiếm cơ hội tình nguyện theo cách mang lại lợi ích cho người khác - hoặc cam kết bắt đầu những cuộc trò chuyện có ý nghĩa hơn về công bằng chủng tộc với bạn bè và gia đình. Chúng tôi tôn vinh Tiến sĩ King tốt nhất bằng cách tự phản ánh bản thân, nói về chủng tộc quanh năm với nhau, và học hỏi càng nhiều càng tốt về các phong trào đang tiếp tục di sản Quyền dân sự của ông ngày nay.

Tiến sĩ King tin tưởng vào tự do, bình đẳng và phẩm giá cho tất cả mọi người. Ước mơ của anh cũng hình dung rằng tất cả trẻ em sẽ được tiếp cận bình đẳng với một nền giáo dục chất lượng.

Trong Trường Công lập Brookline, chúng tôi cam kết thực hiện cùng tầm nhìn của Tiến sĩ King và được thúc đẩy bởi ba chủ đề của học khu:

- Đảm bảo một nền giáo dục chất lượng cao: Học khu sẽ tiếp tục đảm bảo rằng tất cả học sinh được tiếp cận với những trải nghiệm cần thiết để phát triển các kỹ năng học tập và phi học thuật để giúp các em theo đuổi mục tiêu sau trung học một cách có ý nghĩa.
- Tạo Văn hóa Chăm sóc: Phụ huynh và người chăm sóc là nền tảng cho sự thành công của chúng tôi với học sinh. Học khu cam kết đảm bảo rằng tất cả các trường học đều mời gọi, hỗ trợ và khẳng định chỗ ở cho tất cả học sinh, nhân viên, gia đình và thành viên cộng đồng của chúng tôi ..
- Loại bỏ Rào cản: Học khu khẳng định cam kết của mình đối với các thực hành giảng dạy đáp ứng văn hóa và học tập chuyên môn chiến lược trong các bộ kỹ năng dựa trên công bằng.

Lãnh đạo nhà trường, giáo viên, nhân viên nhà trường, nhân viên học khu, phụ huynh / người giám hộ, và các thành viên cộng đồng đều hợp tác với nhau để đưa các chủ đề này vào hành động mỗi ngày.

Tôi khuyến khích bạn dành thời gian vào cuối tuần nghỉ lễ này để nói về các chủ đề của học khu chánh của chúng ta cũng như cuộc sống và cam kết của Tiến sĩ King đối với một xã hội tự do và công bằng.

Trân trọng,
Tiến sĩ Linus Guillory

Vui lòng xem bên dưới để biết một số cập nhật và lời nhắc trong tuần này:

Cập nhật tình trạng: Các giao thức theo dõi liên hệ được cập nhật

[Vui lòng xem lại thông báo sau từ điều phối viên Dịch vụ Y tế Sinh viên PSB, Tricia Laham:](#)

“Do nhu cầu ngày càng tăng cao đối với văn phòng y tế của chúng tôi trong đợt tăng đột biến này, các y tá trường học sẽ không thể tiến hành truy tìm liên hệ đối với tất cả các trường hợp. Trong quá trình tăng đột biến, chúng tôi sẽ ưu tiên truy tìm tiếp xúc ở các hạng chưa được tiêm chủng hoặc đã được tiêm chủng một phần, hoàn thành việc theo dõi tiếp xúc trong phạm vi khả thi.

Truy tìm liên hệ trong giao thức xung đột biến COVID-19

- Khi khả thi, chúng tôi sẽ thông báo cho các gia đình và nhân viên nếu họ đã được xác định là có liên hệ gần gũi.
- Khi việc theo dõi tiếp xúc không khả thi, chúng tôi sẽ thông báo cho lớp hoặc lớp (và nhân viên) rằng đã có một trường hợp dương tính trong lớp và khuyến khích gia đình và nhân viên tích cực theo dõi các triệu chứng và ở nhà nếu các triệu chứng phát triển.
- Y tá sẽ có một danh sách các cá nhân có nhu cầu y tế phức tạp và sẽ thông báo cho họ khi được chỉ định.

Hướng dẫn cập nhật của Bộ Giáo dục Tiểu học và Trung học (DESE) cho phép các trường học nhận ra các xét nghiệm kháng nguyên nhanh tại nhà. Hội đồng Y tế địa phương không bắt buộc phải tiếp xúc với dấu vết đối với các trường hợp không được xác nhận bằng PCR (xét nghiệm kháng nguyên nhanh tại nhà).

DESE đã tuyên bố rằng để hỗ trợ thêm trong việc truy tìm liên hệ, học sinh / gia đình và nhân viên tích cực của Covid-19 nên liên hệ với các địa chỉ liên hệ cá nhân của họ cũng như thông báo cho nhà trường. Nhà trường cũng nên hỗ trợ các nỗ lực truy tìm liên hệ trong phạm vi trường học ở mức độ khả thi.

[Vui lòng tham khảo các giao thức COVID-19 được cập nhật đính kèm.](#)

Thử nghiệm và Ở lại sẽ tiếp tục cho những người đủ điều kiện, chỉ khi chúng tôi có sự đồng ý đã ký trong hồ sơ. (Theo DESE, người đã tiêm phòng đầy đủ không được phép tham gia). [**Vui lòng đăng ký công thông tin đồng ý của CIC Health tại đây, ngay cả khi bạn tin rằng mình đã có.**](#) Bất kỳ học sinh nào mà chúng tôi chưa ký tên đồng ý sẽ được đưa về nhà để hoàn thành 5 ngày cách ly. "

Cập nhật cộng đồng

- [Lễ kỷ niệm Ngày MLK của Thị trấn Brookline:](#) Vui lòng tham gia Ủy ban kỷ niệm Martin Luther King, Jr. của Brookline để tổ chức lễ kỷ niệm cuộc đời và giá trị của Tiến sĩ Martin Luther King, Jr. của Brookline vào **lúc 3:00 chiều Thứ Hai, ngày 17 tháng 1 năm 2022** . Với sự hợp tác của Tổ chức Cộng đồng Brookline và Văn phòng Đa dạng, Hòa nhập và Quan hệ Cộng đồng Brookline, lễ kỷ niệm ảo này sẽ có nhiều diễn giả và buổi biểu diễn, bao gồm một số do chính sinh viên PSB của chúng tôi biểu diễn! Chương trình sẽ được chiếu trực tiếp trên kênh Civic Channel 3 của BIG trên RCN và Comcast [cũng như trên kênh trực tuyến của BIG](#) . [Có thể tìm thấy thêm thông tin, bao gồm danh sách đầy đủ các sự kiện và dự án dịch vụ tại đây.](#)

- Thông tin về Thuốc chủng ngừa và Xét nghiệm COVID-19 : Vui lòng xem thông tin về cư dân và nhân viên về các phòng khám và nguồn cung cấp vắc-xin COVID-19 cho nhân viên từ Thị trấn Brookline [tại đây](#) .
- Phiên điều trần về Kế hoạch Sản xuất Nhà ở Cộng đồng của Thị trấn : Vào ngày 26 tháng 1 năm 2022, Thị trấn sẽ tổ chức một diễn đàn công khai trên Zoom để cập nhật cho cộng đồng về kế hoạch cập nhật kế hoạch nhà ở năm 2016, chia sẻ những câu chuyện từ cư dân Brookline và những người khác về các vấn đề nhà ở mà họ đã trải qua, và học hỏi từ những người tham gia diễn đàn về những gì họ cho rằng các ưu tiên của Kế hoạch Nhà ở mới nên là. [Xin lưu ý rằng đăng ký trước là bắt buộc; bạn có thể đăng ký cuộc họp tại đây.](#)